

# “Drai konkursn ver a sproch”: praisaustoal en Vlarotz

Der praisaustoal hòt se gahòltn en Vlarotz zòmm pet de vourstell van puach as de kirch va Auserpèrg

En vrait as ist verpai en Gamoahaus va Vlarotz hòt se gahòltn der praisaustoal van Konkurs “3X1”. Der doi konkurs kimp gamòcht va vil jarder van Bersntoler Kulturinstitut zòmm pet de untermittl va de Region Trentin-Sudtirolo. S ist an vurm ver za gem bèrt en de sproch ont za gem stimm en de inser gamoaschòft. Ont derzua, ist an vurm ver za sechen, ver za lisen ont ver za lesn runt schea'na kuntschòftn van insertn lait. Der konkurs, en u'vòng hòt se lai “Schualer ont studentn” gahoasn ont ist an konkurs lai ver tèckstn as bersntolerisch. Dòra ist kemmen organisiart der Filmer ont zan leistn der Schrift gaben. Iaz der Konkurs ist “3X1 – Drai konkursn ver a sproch”. Alura, der Schualer ont student ist an konkurs ver tèckstn as bersntolerisch. De toalnemmer kemmen toalt en mearer gruppn no de elt: s sai' de schualer, ver kinder ont jungn as mòchen de earste- oder de zboate schual, ont de studentn, as sai' de sèlln as mòchen an òrbet- oder a hoaschual oder de universitet. Peada de gruppn kemmen toalt en zboa: schualer va de earsteschual, schualer va de zboateschual, studentn finz as 17 jor ont studentn va 18 pis as 28 jor.

De kommission, no za hom austschauk de òrbetn, gip aus de praisn as sai': der gold-, der silber- ont der kupferschualer ont der gold-, der silber ont der kupferstudent ont òndra prais va toalnem. Haier sai' en sima gaben za nemmen toal en konkurs. De Ersteschual va Vlarotz hòt toalganommen pet òlla de klassn bavai van an ettena jor ist kemmen galeik a naia regl as sok as men mu aa en gruppn toalnemmen. Dòs ist gaben a naieket ont van earst jarder de schual va Vlarotz ist òlbe enteressiant gaben ont de schualer van òlla de klassn hom òlbe toalganommen. Haier goldschualer sai' gaben de schualer va de earste Klasse as hom paratn de òrbet “De plinder”. Silberschualer ist gaben de zboate klasse pet de òrbet “De Stela” ont kupferschualer sai' gaben de schualer va de dritte ont va de viarte klasse pet de òrbet “Biar ont de zimbern”, de sèlln va de vinfte klasse pet de òrbet “De gschicht van Bersntol - La colonizzazione della Valle” ont de schualeren Marta Pintarelli as hòt veròrbet “Der schai' Ituaòllsi en dorf van Bersaiòllavau. Il fantasma Facciottuttoio nel paese Siamotuttipigri”.



Letratt: BKI

Venerdì a Fierozzo/Vlarotz, premiazione del concorso organizzato dal Bersntoler Kulturinstitut “3x1 Drai konkursn ver a sproch - Tre concorsi per una lingua” e presentazione del libro “De nai kirch va Auserpèrg”

Sechber iaz der konkurs Filmer as ist an konkurs ver kurza fulmen en bersntolerisch. De praisn sai' zboa gaben: 1. Filmprais en Barbara Toller, as hòt toalganommen pet “S kraut”. Òlbe de Barbara, ober Laner, pet “Hait mòch ber s kraut” as hòt kriakt der 3. Filmprais. Ont iaz der dritte konkurs, der Schrift as ist an konkurs ver poesie der gschichtn as bersntolerisch. Ver de sezion van gschichtn de Irma Zott ist Goldveder pet “Schau u en mu” ont de Barbara Laner ist Silberveder pet “S Schneavléckl”. En de sezion van poesie de Maria Zott ist Goldveder pet “Nono” ont “Nu'na”. Dòra de Lucia Laner ist Silberveder pet “De Bersn” ont “S Hardimbleabl”. Kupferveder ist de Paola Petri Anderle pet “S schnaip” ont de Barbara Toller hòt der toalnemprais pet “An kern van Bersntol”. Ont iaz an òndra edizion van Prais “3X1” ist garift. En òlla de sèlln as nemmen toal òll vòrt pet vrait ont as hom òlbe eppes za kontarn ens, mias ber en gèlts gott song bavai de gem ens de meglechket za kennen òlbe naia kuntschòftn va de inser gamoaschòft.

LORENZA GROFF

## VLAROTZ

### Zòmmklaum de groasn mondizie

En sònta as de 9 van òlderhaileng en Vlarotz va um òchta ont a hòlts finz um oadleva de Gamoahaus zòmm pet de Amnu organisiart zòmmklaum de groasn mondizie petn

camion. S bart vortrong kemmen elektrisches zaig, groasa mondizie ont aisin. Men denkt as men nicht òndrest vortrong bart.

## BERSNTOL Doppia gara per l'affidamento delle due strutture “Van spitz” e “Kaserbisch” in affitto

Due importanti bandi per la nostra comunità sono stati recentemente pubblicati e scadranno i primi giorni di novembre. Si tratta delle gare per l'affidamento delle strutture “Poun Van Spitz” nel Comune di Frassilongo/Grait e della “Kaserbischhitt” in quello di Fierozzo/Vlarotz e della gestione della pista per escursioni a piedi o con ciaspole “Bernstol weg”. Una doppia gara per l'affidamento delle due strutture costruite poco più di dieci anni fa a corredo della pista che si snoda sui due comuni della sponda sinistra della Valle. Due strutture commerciali situate a circa 1.500 metri di altitudine e adibite a bar-ristorante che negli anni sono divenute un polo di attrazione molto conosciuto. Negli anni anche gli spazi esterni sono stati attrezzati e sono divenuti luogo di relax e di cultura con eventi e concerti. Come dicevamo le due attuali gestioni sono in dirittura d'arrivo ed ora è stato



pubblicato questo nuovo bando. Il contratto durerà 5 anni con la possibilità di rinnovo per ulteriori tre. Oltre al bar e ristorante, gli aggiudicatari avranno a disposizione l'attrezzatura, gatti delle nevi, quad e una motoslitte, per la gestione della pista che collega le due strutture. L'aggiudicazione avverrà in favore del concorrente che presenterà l'offerta più alta rispetto alla canone a base d'asta che corrisponde a dodicimila euro annui a d'esclusione dell'I.V.A. per la struttura “Kaserbischhitt” e

quattordicimila per la “Poun van Spitz”, e non verranno considerate le offerte in ribasso agli importi. Gli interessati potranno depositare la propria offerta fino al prossimo 4 novembre. Il giorno seguente, presso la Sala riunioni e gare di Pergine Valsugana si terrà l'asta aperta al pubblico con l'apertura delle buste. Tutte le informazioni relative alle due gare sono pubblicate sui siti dei Comuni di Fierozzo/Vlarotz e di Frassilongo/Garait e su quello di Pergine Valsugana.

LORENZA GROFF

## VINN DE BEIRTER 41

V	S	Q	D	X	X	H	U	A	T	M	Ö	C	H	E	R	Y	G	B	E
R	B	R	O	C	K	U	N	G	C	V	Y	W	J	Z	Z	A	I	D	L
E	I	G	S	N	T	O	T	K	U	K	S	Y	F	I	L	M	X	L	L
S	J	T	U	P	X	R	Z	M	J	A	T	R	M	B	O	N	A	S	R
S	S	K	E	A	A	K	A	H	C	S	U	B	O	N	V	E	P	F	U
E	E	J	C	K	T	E	S	I	T	G	J	G	O	U	H	K	X	N	B
M	L	X	K	Ö	C	A	Q	K	D	M	L	T	W	J	N	C	A	X	G
R	K	C	T	C	S	I	A	D	Q	U	D	C	G	M	Ö	C	N	F	
E	X	O	X	S	Ö	K	T	N	C	A	P	T	W	E	M	H	L	E	P
T	U	A	I	R	C	S	C	A	Ö	T	Y	V	L	W	Ö	U	E	N	U
S	B	J	E	Q	U	D	L	U	U	C	H	K	O	Y	T	A	F	T	V
A	L	N	O	O	S	U	L	K	R	G	H	T	Z	T	S	E	H	T	T
U	V	V	H	S	R	M	T	N	C	J	E	T	A	K	H	V	E	E	F
H	B	C	N	O	O	L	N	U	P	U	P	T	U	N	C	R	M	K	J
C	R	Ö	C	K	Y	P	O	U	C	O	P	B	Z	D	A	E	E	A	B
S	C	A	B	B	F	N	M	X	X	C	R	T	A	T	U	A	T	E	U
Q	K	L	B	O	Z	E	I	Z	E	P	Z	I	L	I	P	L	C	N	W
J	Y	I	A	L	G	U	A	T	M	O	R	N	G	J	C	A	A	H	A
H	A	Q	O	A	S	Y	V	T	T	P	I	F	J	B	O	X	V	C	C
Y	L	C	X	U	C	O	U	F	H	V	R	T	K	O	J	K	T	S	Y

AUHÖCKEN  
AUTONOMI  
BOLAU  
BUSCHAKA  
GOBL  
GUATA NÖCHT  
GUATICKET  
GUATMORNG  
HEMET  
HUATMÖCHER  
MONTL  
PUACHSTÖMM  
PUCKLSÖCK  
ROCK  
RÖCK  
RUCKSÖCK

SCHNEAKETTEN  
SCHUASTERMESSER  
VREALA  
ZUAZOL

